


DEBAko UDALA

PROIEKTUEN AZKEN TXOSTENA INFORME FINAL PROYECTOS

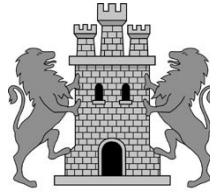
Diru-laguntzen deialdiaren urtea Año de la convocatoria de subvenciones	
Proiektuaren izena Nombre del proyecto	
GGKE ONGD	IFK CIF
Txostenak betetzen duen denbora tartea Período que cubre el informe	
Txosten zenbakia Número del informe	Txostenaren data Fecha del informe
Proiektuaren arduraduna Responsable del proyecto	
1  (harremanetarako) (de contacto)	
@	

Txosten hau inprimaturik aurkeztu beharko da Udaleko Erregistroan eta formatu elektronikoa dagoen kopia bat gehitu beharko zaio.

El presente informe se presentará impreso en el Registro del Ayuntamiento acompañándose de una copia en formato electrónico.

Agiri honetako datu pertsonalak interesdunaren onepenez jaso dira, tratamendu automatizatua izango dute eta ondorioz, Getxoko Udal eta Erakunde Autonomoetako Informazio Sistemari sartuko dira. Datu horiek udal kudeaketarako soilik erabiliko dira, abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan (Datu Pertsonalak Babestekoa) aurreikusitakoa gertatzen denean izan ezik, orduan beste administrazio publikoetara edo beste batzuei laga edo jakinarazi ahal izango baitaizkie. Interesdunek datuak eskuratzeko, ezetzatzeko, zuzentzeko eta aurka egiteko eskubidea izango dute Herritarren Arreta Bulegoetan (HAB).

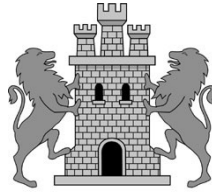
Los datos personales contenidos en el presente documento han sido recogidos bajo el consentimiento de la persona afectada y serán objeto de tratamiento automatizado e incorporados al Sistema de Información del Ayuntamiento de Getxo y sus Organismos Autónomos. El uso de dichos datos se restringirá exclusivamente a la gestión municipal, pudiendo procederse a su cesión o comunicación a otras administraciones públicas o terceros en los supuestos previstos en la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre de Protección de Datos de Carácter Personal. Las personas interesadas podrán ejercitar los derechos de acceso, cancelación, rectificación y oposición a través de las Oficinas de Atención Ciudadana (OAC).



DEBAko UDALA

PROIEKTUEN AZKEN TXOSTENA INFORME FINAL PROYECTOS

I. PROIEKTUAREN GARAPENAREN INGURUKO TXOSTENA INFORME DE DESARROLLO DEL PROYECTO																	
1	Denbora aspektua Aspecto temporal																
	Proiektuaren hasiera-data Fecha de inicio del proyecto																
	Diru- laguntza exekuzioaren hasiera-data Fecha de inicio de la ejecución de la subvención																
	Aurreikusitako bukatze-data Fecha prevista de finalización																
	Benetako bukatze-data Fecha de finalización real																
2	Burututako ekintzak eta lortutako emaitzak Actividades realizadas y resultados alcanzados																
3	GGKEak proiektuaren aurrerapenaz egiten duen balorazioa Valoración de la ONGD sobre el avance del proyecto																
3.1	Esperientzia baikorrak eta proiektuaren garapenean hobetzeko aldeak Experiencias positivas y aspectos a mejorar en el desarrollo del proyecto																
3.2	Helburu eta emaitzen lorpen maila Grado de cumplimiento de resultados y objetivos																
	<table border="1"><thead><tr><th>Helburu zehatza Objetivo específico</th><th>Emaitzak Resultados</th><th>Betetze maila Grado de cumplimiento</th></tr></thead><tbody><tr><td></td><td>R1</td><td></td></tr><tr><td></td><td>R2</td><td></td></tr><tr><td></td><td>R3</td><td></td></tr><tr><td></td><td>R4</td><td></td></tr></tbody></table>	Helburu zehatza Objetivo específico	Emaitzak Resultados	Betetze maila Grado de cumplimiento		R1			R2			R3			R4		
Helburu zehatza Objetivo específico	Emaitzak Resultados	Betetze maila Grado de cumplimiento															
	R1																
	R2																
	R3																
	R4																
3.3	Proiektuaren garapenaren balorazioa Valoración del desarrollo del proyecto																



DEBAko UDALA

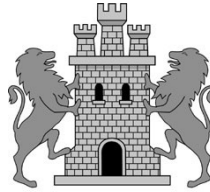
PROIEKTUEN AZKEN TXOSTENA INFORME FINAL PROYECTOS

- Oso ona** / Muy bien
- Ona** / Bien
- Hala-holakoa** / Regular
- Txarra** / Mal
- Oso txarra** / Muy mal

3.4 Proiektuaren balorazioa Valoración del proyecto

4 Deban egindako ekintzak, proiektuarekin harreman zuzena dutenak Actividades realizadas en Deba directamente relacionadas con el proyecto

5 Proiektuaren jarraipena etorkizunean Continuidad del proyecto



DEBAko UDALA

PROIEKTUEN AZKEN TXOSTENA
INFORME FINAL PROYECTOS

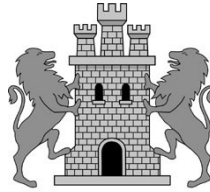
II. FINANTZA TXOSTENA INFORME FINANCIERO				
Diru laguntzaren sartze-data Fecha de ingreso de la subvención				
1	Laburpen orokorra Resumen general			
Emandako diru laguntza Subvención total aprobada				€
Proiektu osoaren gastu finala Gasto final del total del proyecto				€
Proiektuaren finantziazio osoa Financiación total del proyecto				
Beste finantzagile batzuk Otros financiadores				
Entitatea Entidad			Euroak	
			€	
			€	
			€	
			€	
Guztira / Total			€	
2	Transferitutako fondoen zehaztapena Relación de fondos transferidos			
Data Fecha	Eurotan bidalitako kopurua Monto enviado en euros	Dibisetan bidalitako kop. Monto equivalente divisa	Aldaketa tipoa Tipo de cambio	
Guztira / Total				
3	Fakturen erregistroa (egikaritutakoaren guztiarena) Registro de facturas (del total ejecutado)			
Kontzeptua¹ Concepto	Faktura zenb.² Nº de factura	Balioa tokiko monetan Valor en moneda local	Balioa dibisetan Valor en divisas	Balioa eurotan Valor en euros
1. Partida				
2. Partida				
Zeharkako gast.³ Costes indirectos				
Guztira / Total				

1. Aurrekontuaren kapituluak edo partidek bat etorri behar dute aurkeztu den proiektuarekin.

2. Fakturak korrelazio ordena jarraituz sailkatu behar dira (1etik hasita) eta zenbaki bakoitza jartzen da "fakturaren zenb."-ko zutabearen, dagokion gastu deskribapenaren ondoan. Euro zonaldean egindako gastua "balioa eurotan" zutabearen jarri behar da.

1. Los capítulos o partidas del presupuesto deben coincidir con los del proyecto presentado.

2. Las facturas se ordenan en orden correlativo (empezando por el 1) y cada número se pone en la columna "Nº de factura" al lado de la descripción del gasto correspondiente. Los gastos realizados en la euro zona se especifican en la columna "valor en euros".



DEBAko UDALA

PROIEKTUEN AZKEN TXOSTENA INFORME FINAL PROYECTOS

Exekuzio herrialdean eginiko gastua, "balioa tokiko monetan" edo "balioa dibisetan" zutabeetan jarri behar da, ordainketa egin den moneta unitatearen arabera, eta bere balioa eurotan adierazten da.

Ez da jarri behar "balioa dibisetan" ordainketa tokiko monetan eginda dagoenean.

3. Zeharkako gastuak direla eta, bakarrik aipatu behar dira taulan beraiei dagokien diru kopurua, ez da fakturarik aurkeztu behar.

Hirugarren taulan agertzen den balioak lehenengo taulan agertzen denarekin bat etorri behar du.

Para los efectuados en el país de ejecución se especifican en la columna "valor en moneda local" o "valor en divisas", dependiendo de la unidad monetaria en que se haya efectuado el pago, y se indica el cambio correspondiente en euros.

No se debe indicar el "valor en divisas" de facturas pagadas en moneda local.

3. En cuanto a los gastos indirectos, tan sólo se debe incorporar su importe en la tabla, no haciendo falta apartar las facturas.

El total justificado en el cuadro tres debe coincidir con el gasto justificado en el cuadro uno.

4	Eginiko gastuaren eta aurreikusitako gastuaren arteko konparaketa Comparación entre gastos previstos y ejecutados			
	Kontzeptua Concepto	Aurreikusitakoa Previsto (euros)	Exekututakoa Ejecutado (euros)	Exekututakoa metatuta Ejecutado acumulado (euros)
	1. Partida			
	2. Partida			
	Zeharkako gastuak Costes indirectos			
	Guztira Total			

5	Desbideratzea gertatzen bada, azaldu zergatiak Si hay desviación, explicar los motivos

Agiri honetako datu pertsonalak interesdunaren onespenez jaso dira, tratamendu automatizatua izango dute eta ondorioz, Getxoko Udal eta Erakunde Autonomoetako Informazio Sistematan sartuko dira. Datu horiek udal kudeaketarako soilik erabiliko dira, abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan (Datu Pertsonalak Babestekoa) aurreikusitakoa gertatzen denean izan ezik, orduan beste administrazio publikoetara edo beste batzuei laga edo jakinarazi ahal izango baitzaizkie. Interesdunek datuak eskuratzeko, ezetzatzeko, zuzentzeko eta aurka egiteko eskubidea izango dute Herritarren Arreta Bulegoetan (HAB).

Los datos personales contenidos en el presente documento han sido recogidos bajo el consentimiento de la persona afectada y serán objeto de tratamiento automatizado e incorporados al Sistema de Información del Ayuntamiento de Getxo y sus Organismos Autónomos. El uso de dichos datos se restringirá exclusivamente a la gestión municipal, pudiendo procederse a su cesión o comunicación a otras administraciones públicas o terceros en los supuestos previstos en la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre de Protección de Datos de Carácter Personal. Las personas interesadas podrán ejercitar los derechos de acceso, cancelación, rectificación y oposición a través de las Oficinas de Atención Ciudadana (OAC).